

І. С. Паторжинському  
ОТАКІ У НАС ДІЛА

Слова С. Олійника

І. С. Паторжинському  
ТАКОВІ У НАС ДЕЛА

Слова С. Олійника  
Перевод с украинского Б. Тимофеева

Moderato

*mf*

В жі\_ ки ша\_ на і за\_ слу\_ га, а ме\_ ні не по\_ вез\_ ло:  
Жін\_ ке сла\_ ва по за\_ слу\_ гам, ну, а мне не по\_ вез\_ ло:

*rit.*

зна\_ є жі\_ ку вся о\_ кру\_ га, а ме\_ не\_ од\_ не се\_ ло.  
зна\_ ет жін\_ ку вся о\_ кру\_ га, а ме\_ ня\_ од\_ но се\_ ло.

2

*rit.*

- ла!  
- ла!

О-та-кі у нас ді-ла! О!  
Та-ко-вы у нас де-ла!

В жінки шана і заслуга,  
А мені не повезло:  
Знає жінку вся округа,  
А мене—одне село.  
За буряк і за пшеницю  
Просять жінку аж в столицю,  
І так жаль, що не обох.  
Отане-тб, ох, ох, ох!  
Як в газеті на портреті  
Подали передових,—  
Стала жінка на прикметі  
І в старих, і в молодих.  
Пишуть хлопці і дівчата,  
Просять досвід передати,  
Хвалять жінку без кінця,  
А про мене—ні слівця!

Став я вроді секретарки:  
Треба жінці ж допомогти—  
На конверті клею марки  
Та одписую листи.  
Всіх, виходить, навчаю,  
Як добитись урожаю,  
Зву до праці багатьох.  
Ну, а сам я—ох, ох, ох!  
Так пройнявсь я тим уроком,  
Що аж сам собі сказав:  
—Та щоб я—отут, під боком,  
Досвід цей не перейняв!  
Так віддавсь своїй роботі,  
Що і я стаю в почоті,  
Що обом тепер хвала,  
Отані у нас діла!

Жинке слава по заслугам,  
Ну, а мне не повезло:  
Знает жинку вся округа,  
А меня одно село.  
За буряк и за пшеницу  
Жинку вновь зовут в столицу,  
Но, увы, ее одну.  
Вот дела-то, ну и ну!  
Раскрываю я газету,  
Так и есть, опять она!  
Улыбаюсь я портрету,  
Всем твержу—моя жена!  
И ребята, и девчата,  
Пишут жинке—адресату.  
Похвалам тут нет конца,  
Про меня же—ни словца!

А порою всем ответы  
Под диктовку я пишу,  
Клею марки на конверты  
И на почту отношу.  
Всех, выходит, навчаю,  
Как добиться урожая,  
Сам-то я всего н тому ж,  
Знаменитой жинки муж.  
И сказал себе я как-то  
(По натуре я ведь горд)  
—Ну-ка, сяду я на трактор  
Да поставлю свой рекорд!  
Вместе с жинкой мы в округе  
Ныне знатные супруги,  
Ей почет и мне хвала,  
Таковы у нас дела!